



**København: 07.11.2017, kl. 12.30-16.00**

Sted: Københavns Universitet, Institut for Engelsk, Germansk og Romansk, Emil Holms Kanal 6, 2300 København S

**Århus: 14.11.2017, kl. 12.30-16.00**

Sted: CFU – Ceresbyen 24, Bygning B, 8000 Aarhus C

**Esbjerg: 21.11.2017, kl. 12.30-16.00**

Sted: Pædagogik & Undervisning, Fyrparken 11, 6710 Esbjerg V.

**Odense: 22.11.2017, kl. 12.30-16.00**

Sted: Campus University College Lillebælt, Niels Bohrs Alle 1, 5230 Odense M

**Ålborg: 29.11.2017, kl. 12.30-16.00**

Sted: Skoleforvaltningen, lokale 4, 2. sal, Godthåbsgade 8, 9400 Nørresundby  
- ingen deltagergebyr – Ålborg kommune betaler.

Deltagergebyr: 100,- kroner

**Tilmelding: [www.tysklaerer.dk](http://www.tysklaerer.dk)**

Tysklærerforeningen for Grundskolen afholder i samarbejde med Læreruddannelsen UCC og Københavns Universitet brobygningskurser for tysklærere i grundskolen og de gymnasiale uddannelser.

## **Vi bygger bro mellem grundskolen og ungdomsuddannelserne i tyskfaget**

Hvorfor skal vi bygge bro?

Gensidigt kendskab til folkeskolens Fælles Mål og de gymnasiale uddannelsers læreplaner giver et overblik over tyskfagets mål og formål i et bredere perspektiv. Grundskolelærere får et indblik i, hvordan de kan forberede deres elever til overgangen fra grundskolen til de gymnasiale uddannelser, og lærere fra de gymnasiale uddannelser forstår, hvilke tyskfaglige forudsætninger eleverne har med i bagagen, når de starter i gymnasiet.

På kurserne arbejder du med:

- Brobygning gennem curriculumkendskab: vi undersøger forskelle og ligheder og deres betydning for jeres tyskundervisning.
- Brobygning gennem udvikling af fælles undervisningsforløb med afsæt i sprogdidaktiske greb, der er motiverende for elever i grundskolen og på gymnasiale uddannelser, fx handlingsorientering og interkulturel læring med fokus på film og musik.

Kurserne er bygget op som workshops med mulighed for høj deltageraktivitet og med plads til at danne netværk. Vi taler tysk ud fra vores forskellige forudsætninger. Præsentationerne er på tysk, gruppediskussionerne foregår på dansk eller tysk.

Undervisere:

Kirsten Oldenburg Lauter, adjunkt i tysk, Professionshøjskolen UCC

Petra Daryai-Hansen, lektor i fremmedsprogsdidaktik, Københavns Universitet/UCC

Tysklærerforeningerne for Grundskolen arrangerer, i samarbejde med den danske Universitet København og den læreruddannelse UCC, brokurs for tyske lærere ved den danske Enkelt-skole og den gymnasiale uddannelser.

## **Brückenschlag im Fach Deutsch**

### **– eine Zusammenarbeit zwischen der dänischen Einheitsschule und den gymnasialen Ausbildungen**

Warum müssen wir Brücken bauen?

Durch gemeinsames Wissen über die Lehrpläne an der dänischen Einheitsschule und den gymnasialen Ausbildungen verschafft man sich als Fachlehrer einen besseren Überblick über die allgemeinen Lernziele des Faches Deutsch. Lehrer der Einheitsschule arbeiten zielgerecht damit, wie sie ihre Schüler auf den Übergang an das Gymnasium vorbereiten können. Gymnasiallehrer lernen die fachlichen Voraussetzungen der Schüler der Einheitsschule besser kennen.

Kursusinhalt:

- Brückenschlag durch Curriculumkenntnis: Wir untersuchen Ähnlichkeiten und Unterschiede in den Lehrplänen und deren Bedeutung für den Deutschunterricht.
- Brückenschlag durch gemeinsame Ausarbeitung von Unterrichtsverläufen, die durch den ihnen zugrundeliegenden sprachdidaktischen Ansatz motivierend für die Schüler sind, z.B. Handlungsorientierung und interkulturelles Lernen durch Film und Musik.

Die Kurse sind in Workshops organisiert. Hierdurch haben die Teilnehmer die Möglichkeit, aktiv am Kurs teilzunehmen und Netzwerke zu bilden. Die Präsentationen sind auf Deutsch. Gruppendiskussionen finden auf Deutsch oder Dänisch statt.

Kursusleiter:

Kirsten Oldenburg Laut, adjunkt i tysk, Professionshøjskolen UCC

Petra Daryai-Hansen, lektor i fremmedsprogsdidaktik, Københavns Universitet / UCC